

DUOCLEAN, SPRAY PROTECTEUR

Réf. 47007

- Recommandé suite à un écornage.
- **Apaise** la douleur
- A une **action réfrigérante** sur la plaie
- **Désinfecte**
- Protège : effet « seconde peau » qui laisse respirer la plaie
- **Répulsif** (notamment pour les mouches)
- Imperméable à l'eau, ne coule pas et ne s'essuie pas
- Pour Bovins, Caprins, Ovins, Porcs, Chevaux.

PROTECTIVE SPRAY

Cat. No. 47007

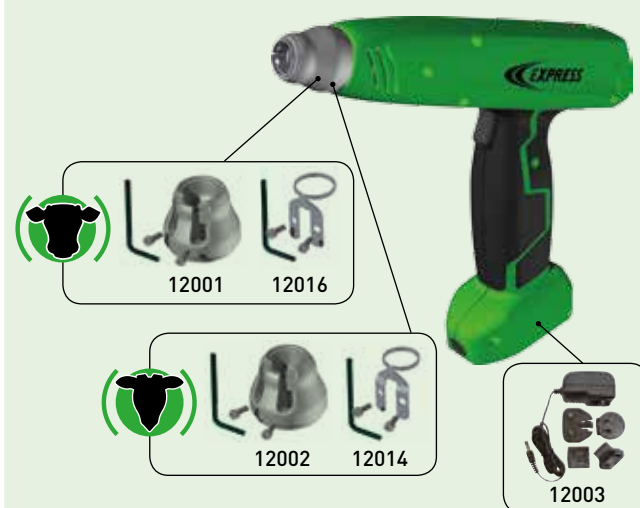
- Recommended following dehorning.
- **Relieves** pain
- Produces a **cooling action** on the wound
- **Desinfects**
- Protects: It has a «second skin» effect that allows the wound to breathe
- **Repellent** (especially for flies)
- Water impermeable, does not run and does not wipe off
- For cattle, goats, sheep, pigs and horses.

ЗАЩИТНЫЙ СПРЕЙ DUOCLEAN

Арт. 47007

- Рекомендуется наносить после обезроживания.
- **Уменьшает** боль
- Оказывает **охлаждающее действие** на рану
- **Дезинфицирует**
- Защищает: эффект «второй кожи» позволяет ране дышать
- Служит **репеллентом** (в частности от мух)
- Непроницаем для воды, не течет, не стирается
- Для крупного рогатого скота, коз, овец, коз, свиней, лошадей.

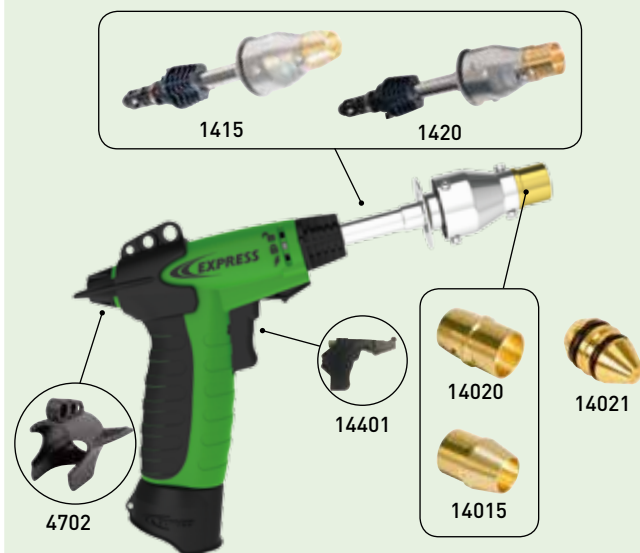
COSMOS



ALIOS



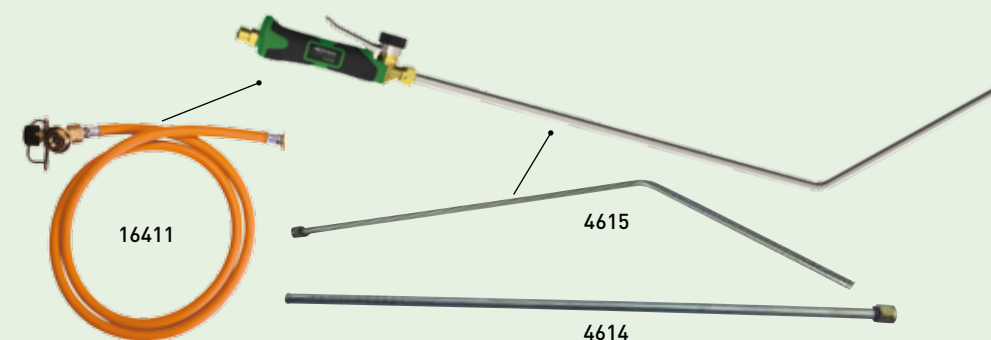
ARKOS



DAOS



TERRA



BIEN-ETRE ANIMAL

Écorneurs / Épilateur

ANIMAL WELFARE

Dehorners / Hair remover

УХОД ЗА ЖИВОТНЫМИ

Роговыжигатели / Аппарат для удаления
волосков с вымени

MACHÉSER - Shutterstock, Janvier, 2018 - Guilbert Express SAS au capital de 630 000 € - RC Créteil 572 055 812 - Photos non contractuelles.
 January 2018 - Guilbert Express S.A.S with capital of 630 000 € - Registered in Créteil, registration number 572 055 812 - Actual products may differ from photographs.
 январь, 2018 - Guilbert Express, АО упрощенного типа с уставным капиталом 630 000 евро - № в Торговом реестре г. Кретейл 572 055 812 - Оборудование может отличаться от изображенного на фотографиях.



Farming

GUILBERT EXPRESS

33 av. du Maréchal de Lattre de Tassigny • F-94127 Fontenay-Sous-Bois CEDEX
www.farming.express – info@farming.express

ÉPILATEUR AUTONOME



PORTABLE HAIR REMOVER ПОРТАТИВНЫЙ АППАРАТ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ВОЛОСКОВ С ВЫМЕНИ

Favoriser l'hygiène des pis avant la traite évite **les germes, les bactéries, la mammite, une perte de temps.**

Depuis plus de 15 ans, Express propose la solution : TERRA, l'épilateur thermique autonome !

**HYGIÈNE
SÉCURITÉ
BIEN-ÊTRE
ANIMAL**

Cleaning udder to improve hygiene before milking avoids **germs, bacteria, mastitis and lost time.**

For more than 15 years, Express has provided the solution: TERRA, the portable thermal hair remover!

**HYGIENE
SAFETY
ANIMAL
WELFARE**

Гигиена вымени перед дойкой предотвращает появление: **возбудителей болезней, бактерий, мастита, способствует экономии времени.**

Вот уже в течение 15 лет Express предлагает решение TERRA, портативный аппарат для удаления волосков с вымени!

**ГИГИЕНА
БЕЗОПАСНОСТЬ
ХОРОШЕЕ
САМОЧУВСТВИЕ
ЖИВОТНЫХ**



15655*

TERRA

ПРОСТОЙ • Сборка менее чем за 2 минуты
БЫСТРЫЙ • Удаление волосков – менее 4 секунд на корову
НАДЕЖНЫЙ • Удобное и безопасное удаление волосков благодаря **длинной изогнутой горелке**
БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЙ • Благодаря «холодному пламени» животное ощущает только тепло
ПРАКТИЧНЫЙ • Газового баллончика хватает на 2 часа работы
ЭФФЕКТИВНЫЙ • Значительно снижает распространение микробов и риск появления мастита

- Более быстрое очищение вымени перед дойкой
- Простое обнаружение сосков в случае роботизированного процесса доения
- Лучшее качество молока

ЭКОНОМИЧНЫЙ • Нет необходимости в переработке молока

Совместимость с газовыми баллончиками

- ▶ Ручка + загнутая горелка: ± 500 гр
- ▶ Длина горелки: 1000 мм
- 15655 : Ручка + загнутая горелка + 1,50 м шланг + 1 баллончик бутан/пропан 556 (Баллончик не входит в комплект).

* Existe pour « Salle de traite » en version droite sous la réf. 15656.

* Straight "milking parlour" version available: Cat. No. 15656.

* Существует в прямой версии для доильного зала – номер артикула 15656.

FACILE • Montage en moins de 2 minutes

RAPIDE • Une épilation de moins de 4 secondes par vache

SÛR • L'épilation aisée et sécurisée grâce à sa **longue lance courbe**

INDOLORE • Grâce à la «**flamme froide**», l'animal n'éprouve qu'une sensation de chaleur

PRATIQUE • Autonomie de la cartouche : **2 heures**

EFFICACE • Réduit considérablement la prolifération des germes et le risque de mammite

- Nettoyage plus rapide du pis avant la traite
- Repérage facilité des trayons en cas de traite robotisée
- Meilleure qualité du lait

ÉCONOMIQUE • Évite le retraitement du lait
Compatible cartouche/bouteille de gaz

▶ Manche + lance coudée : ± 500 g

▶ Longueur de la lance : 1000 mm

15655 : Manche + lance coudée + 1,50 m de tuyau

+ 1 cartouche butane/propane 556

(Cartouche de gaz non incluse).

▶ Placer la flamme à une distance d'environ 10 à 20 cm en formant un 8 pendant 2 à 4 secondes.

▶ Keep the flame at a distance of approximately 10 to 20 cm while drawing an "eight" for 2 to 4 seconds.

▶ Установить пламя на расстоянии 10-20 см, выводя восьмерки в течение 2-4 секунд

EASY • Set up in less than 2 minutes

FAST • Hair removal in less than 4 seconds per cow

SAFE • Easy and safe hair removal due to the **long curved burner**

PAINLESS • Thanks to the «**cool flame**», the animal feels only a sensation of warmth

HANDY • Cartridge weight 340 g with duration of **2 hours**

EFFECTIVE • Reduces the spread of germs and risk of mastitis

- Faster cleaning of the udder before milking
- Easier teat identification for automated milking
- Improved milk quality

ECONOMICAL • Avoids multiple processing of milk
Compatible with gas cylinder/cartridge

▶ Handle + angled burner: ± 500 g

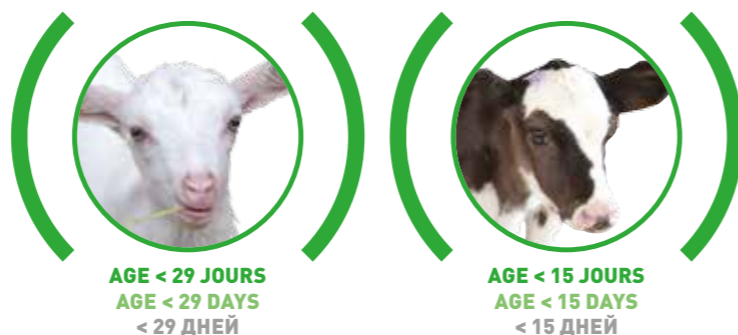
▶ Burner length: 1000 mm

15655: Handle + angled burner + 1.50 m hose

+ 1 butane/propane cartridge (Cat. No. 556)

(Gas cartridge not included).

ÉCORNEUR DEHORNER РОГОВЫЖИГАТЕЛЬ



AGE < 29 JOURS
AGE < 29 DAYS
< 29 ДНЕЙ

AGE < 15 JOURS
AGE < 15 DAYS
< 15 ДНЕЙ

Face aux risques de blessure de l'animal et de l'éleveur, les solutions à gaz et électriques Express rendent l'écornage des jeunes veaux et des caprins :

• RAPIDE

± 5 secondes par cornillon
(Pas de temps de charge)

• FIABLE

• SÉCURISÉ
en milieu humide

To avoid risks of injury to animals and farmers, Express provides gas solutions for dehorning young calves and goats:

• FAST

± 5 seconds per horn bud
(no charging time required)

• RELIABLE

• SAFE

in damp conditions

Чтобы избежать риски травмирования животного и фермера, компания Express разработала газовые решения для удаления рогов у телят и коз:

• БЫСТРЫЙ

± 5 секунд на роговый стержень
(не нужно тратить время на зарядку)

• НАДЕЖНЫЙ

• БЕЗОПАСНЫЙ
при повышенной влажности

QUAND ÉCORNER

Il est recommandé d'écorner le plus tôt possible, avant 4 semaines pour les veaux et avant 2 semaines pour les chevrettes.

WHEN TO DEHORN

It is recommended to perform dehorning as soon as possible, before the age of 4 weeks for calves and before 2 weeks for kids.

КОГДА ОБЕЗРОЖИВАТЬ

Рекомендуется как можно ранее проводить обезроживание: в возрасте до 4 недель для телят и в возрасте до 2 недель для козлят.

COMMENT ÉCORNER

AVANT

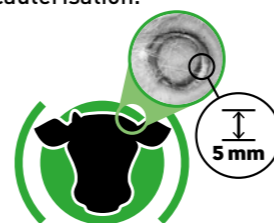
- ▶ Immobiliser l'animal dans une cage de contention.
- ▶ Tondre le pourtour du cornillon avant de réaliser la cautérisation pour
 - bien visualiser l'emplacement du futur cornillon,
 - éviter de mettre des poils dans la plaie qui sont source d'infection,
 - bien visualiser la qualité de la cautérisation.

PENDANT

- ▶ Appliquer l'embout de l'écorneur sur le cornillon pour cautériser les vaisseaux sanguins afin de stopper son développement.
- ▶ Ne pas arracher le cornillon pour limiter la zone potentielle d'infection. Il séchera et tombera de lui-même.

APRÈS

- ▶ Bien visualiser le cercle de cautérisation.



- ▶ Le pourtour du cornillon doit faire apparaître un sillon d'une profondeur de 5 mm. Il ne doit rester aucun point d'attache entre la peau et le cornillon.
- ▶ Appliquer un spray antiseptique et répulsif.

Il est recommandé de :

Soit d'injecter un tranquillisant ou mieux de faire une anesthésie locale du nerf cornéal pour assurer le confort de l'animal et de l'éleveur.

Utiliser un anti-inflammatoire longue durée pour limiter les conséquences néfastes de l'écornage : refus du cornadis, perte d'appétit, isolement.

Éviter d'associer l'écornage à un traitement (vaccin...) ou à un nouveau régime alimentaire.



HOW TO DEHORN

BEFORE

- ▶ Immobilize the animal in a cattle crush.
- ▶ Shave around the horn bud before cauterizing in order to:
 - clearly see the location of the future horn bud,
 - avoid getting hair in the wound, which can be a source of infections,
 - clearly see how well the cauterization has been performed.

DURING

- ▶ Apply the tip of the dehorner on the horn bud to cauterize the blood vessels and stop its growth.
- ▶ Do not tear off the horn bud in order to limit the potential infection area. The horn bud will dry and fall off by itself.

AFTER

- ▶ Carefully look at the cauterization ring.
- ▶ A 5 mm-deep groove should be visible around the horn bud. There should be nothing connecting the skin and the horn bud.
- ▶ Apply the antiseptic and repellent spray.

It is recommended to:

Either inject a tranquilizer or, preferably, apply local anaesthetic to the corneal nerve, in order to ensure the comfort of the animal and farmer.

Use a long-acting anti-inflammatory drug to limit harmful consequences of dehorning: refusal to use headlock panels, loss of appetite, isolation.

Avoid dehorning while another treatment (vaccine, etc.) is being administered or a new diet is being given.

КАК ОБЕЗРОЖИВАТЬ

ДО

- ▶ Обездвижить животное для качественного прижигания в удерживающей клетке.
- ▶ Состричь волосы вокруг роговых бугорков перед прижиганием, чтобы
 - увидеть расположение будущих роговых бугорков,
 - избежать попадания в рану волос — источника инфекции,
 - оценить качество прижигания.

ВО ВРЕМЯ

- ▶ Прижать насадку роговыжигателя к роговому бугорку, чтобы прижечь кровеносные сосуды и тем самым остановить развитие бугорка.
- ▶ Не вырывать роговой бугорок, чтобы ограничить потенциальную область инфекции. Он высохнет и отпадет сам.

ПОСЛЕ

- ▶ Осмотреть круг прижигания.
- ▶ Вокруг рогового бугорка должна появиться борозда глубиной 5 мм. Не должно остаться точек соприкосновения между кожей и роговым бугорком.
- ▶ Нанести дезинфицирующий спрей-репеллент.

Рекомендуется:

Сделать инъекцию транквилизатора или (лучше) прибегнуть к местной анестезии рогового нерва для обеспечения комфорта как животного, так и фермера.

Использовать противовоспалительный препарат длительного действия, чтобы уменьшить вредные последствия обезроживания: отказ от кормовой решетки, потеря аппетита, замкнутость.

Следует избегать совмещения обезроживания и лечения (вакцинации) или нового режима питания.





COSMOS

124 125



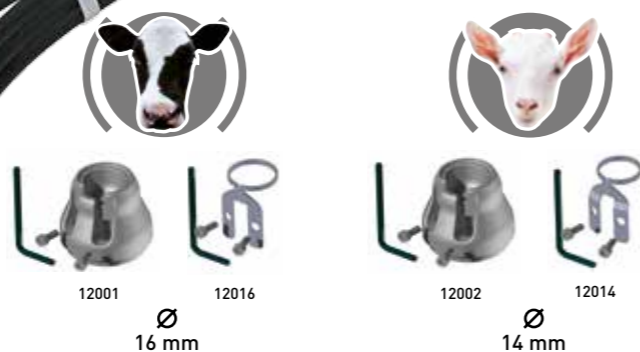
x 40 x 40

Batterie
Battery
Аккумулятор

126 127



Secteur
Mains
Электросеть



LA MAÎTRISE DU TEMPS

- ▶ Toujours prêt à l'emploi : chauffe et refroidit instantanément (T° 700 °C / 1300 °F).
- ▶ S'arrête automatiquement quand le cycle d'écornage de 10" est terminé.

Version COSMOS BATTERIE

- Réf. 124 : Avec embout Bovins Ø 16 mm
- Réf. 125 : Avec embout Caprins Ø 14 mm
- ▶ Livré avec 1 chargeur de batterie.
- ▶ ± 760 g

Version COSMOS SECTEUR

- Réf. 126 : Avec embout Bovins Ø 16 mm
- Réf. 127 : Avec embout Caprins Ø 14 mm
- ▶ Confort de travail : cordon de 6 m.
- ▶ ± 560 g

Pièces détachées

- ▶ Embout composé d'une céramique et d'un fil chauffant :
 - Embout bovin Ø intérieur 16 mm
 - Embout caprin Ø intérieur 14 mm
- ▶ Chargeur : Réf. 12003



CONTROL YOUR TIME

- ▶ Always ready to use: instantly heats and cools down (Temp. 700 °C / 1300 °F).
- ▶ Automatically stops when the 10-second dehorning cycle is over.

COSMOS BATTERY version

- Cat. No. 124: With Ø 16 mm cattle tip
- Cat. No. 125: With Ø 14 mm goat tip
- ▶ 1 battery charger supplied.
- ▶ ± 760 g

COSMOS MAINS version

- Cat. No. 126: With Ø 16 mm cattle tip
- Cat. No. 127: With Ø 14 mm goat tip
- ▶ Convenient to work with: 6 m cable.
- ▶ ± 560 g

Spare parts

- ▶ Tip formed of a ceramic element and heating wire:
 - 16 mm internal Ø cattle tip
 - 14 mm internal Ø goat tip
- ▶ Charger Cat. No. 12003

УПРАВЛЕНИЕ ВРЕМЕНЕМ

- ▶ Всегда готов к использованию: мгновенно нагревается и охлаждается (Т ° 700 °C / 1300 °F).
- ▶ Автоматически останавливается, когда цикл обезроживания 10" завершен.

Версия COSMOS АККУМУЛЯТОР

- Арт. 124: С насадкой для крупного рогатого скота, Ø 16 мм
- Арт. 125: С насадкой для коз, Ø 14 мм
- ▶ Поставляется с 1 зарядным устройством.
- ▶ ± 760 гр

Версия COSMOS ЭЛЕКТРОСЕТЬ

- Арт. 126: С насадкой для крупного рогатого скота, Ø 16 мм
- Арт. 127: С насадкой для коз, Ø 14 мм
- ▶ Удобен в работе: шнур 6 м.
- ▶ ± 560 гр

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

- ▶ Насадка состоит из керамической части и нагревательного провода:
 - Насадка для крупного рогатого скота, внутренний Ø 16 мм
 - Насадка для коз, внутренний Ø 14 мм
- ▶ Зарядное устройство Арт. 12003





Réf. / Cat. No. /
Apr. 446



11115



11120



11125

LE RÉFÉRENT

- ▶ Compact tout métal
- ▶ Sans fil/Autonomie : cartouche butane/propane/propène réf. 446
- ▶ Allumage Piezo intégré
- ▶ T° : ± 600 °C / ± 1112 °F
- ▶ T° max atteinte en moins de 5 minutes
- ▶ Pied support
- ▶ Embout ø int. 19 mm réf. 11120
- ▶ Embouts complémentaires, permettant de s'adapter au mieux aux différentes races de veaux :
 - Embout ø int. 15 mm réf. 11115
 - Embout ø int. 26 mm réf. 11125
- ▶ ± 770 g



THE BENCHMARK

- ▶ Compact, all-metal
- ▶ No cable/Portable: butane/propane/propene cartridge Cat. No. 446
- ▶ Built-in Piezo ignition
- ▶ Temp.: ± 600 °C / ± 1112 °F
- ▶ Max temp. reached in less than 5 minutes
- ▶ Support stand
- ▶ Tip internal ø 19 mm Cat. No. 11120
- ▶ Additional tips to best adapt to various calf breeds:
 - Tip internal ø 15 mm Cat. No. 11115
 - Tip internal ø 26 mm Cat. No. 11125
- ▶ ± 770 g



БАЗОВЫЙ

- ▶ Компактный, полностью из металла
- ▶ Без проводов/Автономный: баллон с бутаном/пропаном/пропиленом арт.446
- ▶ Зажигание от встроенного пьезо-элемента
- ▶ T°: ± 600 °C / ± 1112 °F
- ▶ Максимальная температура достигается менее чем за 5 минут
- ▶ Опорная стойка
- ▶ Двусторонняя насадка внут ø 19 мм арт. 11120
- ▶ Дополнительные насадки для лучшей адаптации к различным роговым стержням :
 - Насадка внут. ø 15 мм арт. 11115
 - Насадка внут. ø 26 мм арт. 11125
- ▶ ± 770 гр

ARKOS

144

145



Réf. / Cat. No. /
Apr. 446



14020



14015



LE PISTOLET

- ▶ Léger : ± 470 g
- ▶ Sans fil/Autonomie : cartouche butane/propane/propène réf. 446
- ▶ Allumage Piezo intégré
- ▶ T° : ± 700 °C / ± 1292 °F
- ▶ T° max atteinte en moins de 3 minutes
- ▶ Sécurité :
 - Position «Verrouillage»
 - Position «Fonctionnement»
- ▶ Facile à manier :
 - Poignée bimatière antidérapante
 - Forme pistolet assurant une bonne prise en main
- ▶ Pied support
- ▶ Embout réversible ø int. 17 et 19 mm réf. 14020, permet de s'adapter au mieux aux différentes races de veaux
- ▶ Embout complémentaire ø 15 mm réf. 14015
- ▶ Automaintenance : changement de la gâchette/Piezo et de l'injecteur, sans outil

THE PISTOL GRIP

- ▶ Lightweight: ± 470 g
- ▶ No cable/Portable: butane/propane/propene cartridge Cat. No. 446
- ▶ Built-in Piezo ignition
- ▶ Temp.: ± 700 °C / ± 1292 °F
- ▶ Max temp. reached in less than 3 minutes
- ▶ Safety:
 - Lock position
 - Operation position
- ▶ Easy to handle:
 - Non-slip dual-material handle
 - Pistol shape for steady handling
- ▶ Support stand
- ▶ Reversible tip internal ø 17 and 19 mm Cat. No. 14020, to best adapt to various calf breeds
- ▶ Additional tip internal ø 15 mm Cat. No. 14015
- ▶ Self-maintenance: change the trigger/Piezo-ignition and gas nozzle without tools



ПИСТОЛЕТ

- ▶ Легкий : ± 470 гр
- ▶ Без проводов/Автономный: баллон с бутаном/пропаном/ пропиленом арт.446
- ▶ Зажигание от встроенного пьезо-элемента
- ▶ T°: ± 700 °C / ± 1292 °F
- ▶ Максимальная температура достигается менее, чем за 3 минуты
- ▶ Безопасность:
 - Режим блокировки
 - Режим „Функционирование“
- ▶ Удобно держать в руках:
 - Противоскользящая ручка из двух материалов
 - Форма пистолета гарантирует хорошее удержание в руках
- ▶ Опорная стойка
- ▶ Двусторонняя насадка внут. ø 17 и 19 мм арт. 14020 для лучшей адаптации к различным породам бычков
- ▶ Дополнительная насадка внут. ø 15 мм арт. 14015
- ▶ Автоматическое техническое обслуживание: замена курка/пъезо и горелки не требует инструментов



Réf. / Cat. No. /
Art. 556

Photo / Φωτο: 114/1



14015

14020



DAOS

114/1

114/2

LE CLASSIQUE

- ▶ Léger : ± 300 g
- ▶ Compatible cartouche/bouteille de gaz
 - 114/1 : Livré avec une cartouche butane/propane réf. 556 et 1,50 m de tuyau
 - 114/2 : Livré avec 4,75 m de tuyau et un détendeur 2 bar
- ▶ T° : ± 700 °C / ± 1292 °F
- ▶ T° max atteinte en moins de 3 minutes
- ▶ Pied support
- ▶ Embout réversible ø int. 17 et 19 mm réf. 14020, permettant de s'adapter au mieux aux différentes races de veaux
- ▶ Embout complémentaire ø 15 mm réf. 14015



THE CLASSIC

- ▶ Lightweight: ± 300 g
- ▶ Compatible with gas cylinder/cartridge
 - 114/1: Supplied with butane/propane cartridge (Cat. No. 556) and 1.50 m hose
 - 114/2: Supplied with 4.75 m hose and 2-bar regulator
- ▶ Temp.: ± 700 °C / ± 1292 °F
- ▶ Max temp. reached in less than 3 minutes
- ▶ Support stand
- ▶ Reversible tip internal ø 17 and 19 mm
Cat. No. 14020, to best adapt to various calf breeds
- ▶ Additional tip internal ø 15 mm
Cat. No. 14015



КЛАССИЧЕСКИЙ

- ▶ Легкий: ± 300 гр
- ▶ Совместимый с газовым картриджом/баллончиком
 - 114/1: Поставляется в комплекте с картриджом бутан/пропан арт. 556 и 1,50 м шланга
 - 114/2: Поставляется в комплекте с 4,75 м шланга и регулятором давления 2 бара
- ▶ T°: ± 700 °C / ± 1292 °F
- ▶ Максимальная температура достигается менее чем за 3 минуты
- ▶ Опорная стойка
- ▶ Двусторонняя насадка внут. ø 17 и 19 мм арт. 14020, для лучшей адаптации к различным породам бычков
- ▶ Дополнительная насадка внут. ø 15 мм арт. 14015



ACCESSOIRES ACCESSORIES

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ



LA CAGE DE CONTENTION POUR LES VEAUX

Réf. 47009

- Notre cage est conçue pour l'écornage des jeunes veaux de 0 à 4 semaines, afin d'assurer une bonne contention.
- Elle est **transportable** en fourgonnette **sans démontage**.
- Entièrement galvanisée pour une **longue durée de vie**.
- 1 plateau pour poser le spray, l'écorneur et la tondeuse.
- **Anneau de contention réglable** : pas de risque d'étranglement.
- Porte avant avec ouverture à 180°.
- Grande roue gonflable pour transport aisé.
- Tapis de sol anti-dérapant et à relief.
- Dimensions hors tout : 1350 x 1350 x 340 mm.
- Poids 66,5 kg.

RESTRAINT CAGE FOR CALVES Cat. No. 47009

- Our cage is designed for dehorning young calves aged 0 to 4 weeks, in order to ensure effective restraint.
- It can be **transported** in a van **without being dismantled**.
- Fully galvanised to ensure a **long lifetime**.
- 1 tray to place the spray, dehorner and clipper.
- **Adjustable restraint ring**: no risk of strangling.
- Front door with 180° opening.
- Large inflatable wheel for easy transport.
- Embossed non-slip floor mat.
- Overall dimensions: 1350 x 1350 x 340 mm.
- Weight: 66.5 kg.



СТАНОК ДЛЯ ФИКСАЦИИ ТЕЛЯТ

Арт. 47009

- Наша клетка предназначена для обезроживания телят в возрасте от 0 до 4 недель, чтобы обеспечить оптимальную фиксацию.
- Ее **можно перевозить** в небольшом фургоне **без предварительного демонтажа**.
- Она полностью оцинкована, что гарантирует **длительный срок службы**.
- 1 лоток для размещения спрея, роговыжигателя и машинки для стрижки
- **Регулируемое удерживающее кольцо**: нет риска удушья.
- Передняя дверь, открывающаяся на 180°
- Большие надувные колеса для удобной транспортировки.
- Противоскользящий рельефный коврик для пола.
- Общие размеры: 1350 x 1350 x 340 мм.
- Вес 66,5 кг.



SUPPORT « SPÉCIAL ÉCORNAGE CHEVREAU »

Réf. 47008

- **Adaptable** sur n'importe quel type de barrière.
- Très facile à installer.
- **Confort de travail**.
- Maintien optimal de la tête.
- **Auto-réglable** en fonction de la tête du chevreau.
- **Réversible** droite /gauche.
- Corps maintenu entièrement.
- **Ergonomique**.
- Composé d'un plateau permettant de poser le matériel (tondeuse, écorneur, spray).
- Poids : 4,5 kg.
- Dimensions de la cage montée : L 51 x 44 x H 31 cm.



DEHORNING RESTRAINT SYSTEM SPECIALLY DESIGNED FOR KIDS

Cat. No. 47008

- Can be **adapted** to fit any type of gate.
- Very easy to install.
- **Convenient to work with**.
- Optimal head support.
- **Self-adjustable** according to the kid's head.
- Left-right **reversible**.
- Body fully supported.
- **Ergonomic**.
- Includes a tray to place equipment (clipper, dehorner, spray).
- Weight: 4.5 kg.
- Dimensions of assembled cage: L 51 x W 44 x H 31 cm.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФИКСИРУЮЩИЙ СТАНОК ДЛЯ КОЗЛЯТ

Арт. 47008

- **Может быть установлена** на ограждении любого типа.
- Очень простой монтаж.
- **Удобная в работе**.
- Оптимальное удержание головы.
- **Саморегулируемая** в зависимости от головы козленка.
- **Можно менять** правую и левую части.
- Тело животного удерживается полностью.
- **Эргономичная**.
- Снабжена лотком для размещения оборудования (машинки для стрижки, роговыжигателя, спрея).
- Вес: 4,5 кг.
- Размеры установленной клетки: 51 x Ш 44 x В 31 см.



LE KIT TONDEUSE ADAPTÉ À L'ECORNAGE

Réf. 47017

- Il comprend :
 - 1 tondeuse
 - 1 pinceau
 - 1 peigne
 - 1 flacon d'huile
 - 1 support
 - 1 chargeur
- Taille du peigne adaptée pour bien dégager la zone.
- **Sans fil**.
- Grande autonomie (100 min).

CLIPPER KIT FOR DEHORNING

Cat. No. 47017

- Includes :
 - 1 clipper
 - 1 brush
 - 1 comb
 - 1 bottle of oil
 - 1 support
- 1 comb size designed to properly clear the area.
- **No cable**.
- Long battery life (100 mins).

МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ОБЕЗРОЖИВАНИЮ

Арт. 47017

- Комплектация:
 - 1 машинка для стрижки
 - 1 кисточка
 - 1 насадка
 - 1 бутылочка масла
 - 1 опора
 - 1 зарядное устройство
- Размер насадки позволяет хорошо очистить нужную область.
- **Беспроводная**.
- Длительный срок службы аккумуляторов (100 мин).